

Forschungsstellen in Dresden

[<https://www.saw-leipzig.de/de/projekte/kloester-im-hochmittelalter>] und
Heidelberg

[<https://www.hadw-bw.de/forschung/forschungsstelle/kloester-im-hochmittelalter>] EDITION UND ÜBERSETZUNG
Projektleiter: Gert Melville

[<http://www.fovog.de/personen/melville/melville1dt.html>] (Dresden), Bernd

Schneidmüller 1. *Virum¹ misericordie*, cuius iusticie oblivionem *non acceperunt*, venerabilem
[http://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/philosophie/zegk/hissem/mitglieder/k.schneidmueller_kontakt.html] (Heidelberg),

Stefan Weinfurter posteritati^a intimandum *iubente² caritate suscepimus*. Non quia sufficienti pre-
[<http://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/philosophie/zegk/fake/weinfurter.html>]
(Heidelberg) *comio* elus nos posse virtutes miserationesque arbitremur efferre; sed *ne³* vel intra

silencium ipsius vita finisve languesceret vel oblivione prorsus periret^b, aggressi
sumus super tanti novitate negocii verborum nostrorum habenas *magistra⁴* veri-
tate laxare. Novum quippe tormentorum et nostris temporibus ymmo a seculis
inauditum fuit genus simul cum penis expertus. Verum, antequam nostre obe-
dientie⁵ manus reverentissimi viri attracent martirium^c, vite ipsius iacienda sunt
fundamenta tamquam materia; ut ex discipline conversacionis morumque eius
structura novi martirii crescat^d *edificacio in templum sanctum Domino*.

5

10

2. Itaque venerabilis Christi martir Arnoldus pago Maguntino⁷ ex religiosis nobi-
libusque parentibus⁸ extitit⁹ oriundus. Qui ab adolescencia sua, *bone¹⁰ artis pre-*
clarique facinoris normam sectatus, nullis incuriarum¹¹ *ineptiis*, quibus huiuscem-
odi etas solet occupari, animum dedit. Sed^d, tamquam dominici agminis^e
argumentosa¹² ovis^f, totus¹³ *suspensus* in Domino, ad sanctarum scripturarum
capescendam^g doctrinam ipse sedulus anhelabat; meditans prophete vaticinantis
oraculum, quod, *qui¹⁴ docti fuerint, fulgebunt sicut splendor firmamenti*, et *quia¹⁵*
sciencia et prudencia custodiunt rectorum salutem et protegunt gradientes simpli-

15

a) *Jf*; prosteritati W. b) *Jf*; perierent W. c) *Jf*; martirum W. d) *Jf*; se W.
e) folgt sed W. f) apis F *Jf*. g) capessendam *Jf*.

1 *Eccles. 44,10–15*: sed illi viri misericordiae sunt quorum pietates non defuerunt; *hierauf aufbauend die wohl in der Vita zitierte Lesung am Fest der Heiligen Johannes und Paulus (26.6.)*.

2 *Bernhard v. Clairvaux, Sermones super Cantica Canticorum*, Nr. 50,5 (ed. J. LECLERCQ/H. M. ROCHAIS, *Bernardi opera* 2, S. 81, Z. 14): *caritate iubente*.

3 *Sallust, De coniuratione Catilinae*, 1,1: *ne vitam silentio transeant*.

4 *Bernhard v. Clairvaux, Sermones super Cantica Canticorum*, Nr. 74,9 (ed. J. LECLERCQ/H. M. ROCHAIS, *Bernardi opera* 2, S. 245, Z. 11): *cum magistra Veritate*.

5 *Gozechinus Moguntinensis, Epistula ad Walcherum* (CCCM 62, S. 23, Z. 389–390): *manus obedientiae*.

6 *Eph. 2,21*: *in quo omnis aedificatio constructa crescit in templum sanctum in Domino*.

7 *Das Gebiet rechts des Rheins unweit von Mainz*.

8 *Die Eltern Arnolds v. Selenhofen gehörten höchstwahrscheinlich einer Ministerialenfamilie an, die aus dem Mainzer Vorort Selenhofen stammte*. Vgl. *Einleitung*, S. 28f.